



## Français

- L'utilisation d'une carte-cadeau constitue l'acceptation des modalités d'utilisation telles que décrites ci-dessous
- Les cartes-cadeaux du Train de Charlevoix sont valides exclusivement pour régler des achats effectués en ligne sur le site du Train de Charlevoix, à un point de service du train (tel une gare) ou à bord du train.
- Si la valeur de la carte-cadeau ne couvre pas le prix de l'achat incluant les taxes, le solde à payer devra être réglé au moment de compléter la transaction
- Si la valeur de la carte-cadeau excède le prix de l'achat, la valeur de l'achat et des taxes sera déduite de la carte-cadeau et le solde de celle-ci demeurera utilisable ultérieurement
- Les cartes-cadeau ne sont pas remboursables, ni échangeables contre de l'argent comptant, ni utilisables comme pourboire auprès des employés du train. Elles ne peuvent pas servir à l'achat d'une nouvelle carte-cadeau
- Conformément à la législation québécoise la carte-cadeau n'a pas de date d'expiration, mais est assujettie aux politiques du Train de Charlevoix au moment de son utilisation
- En cas de perte, de vol ou de bris, le Train de Charlevoix pourra réémettre à l'acheteur une nouvelle carte-cadeau contenant la valeur résiduelle figurant au registre de la compagnie, nonobstant la valeur d'origine de la carte-cadeau, et la carte-cadeau originale deviendra alors inutilisable.
- Pour toute question concernant votre carte-cadeau, veuillez nous contacter à [info@reseaucharlevoix.com](mailto:info@reseaucharlevoix.com)
- Le Train De Charlevoix se Réserve le droit de modifier sans préavis les modalités d'utilisation de ses cartes-cadeaux.

## English

- The use of a gift card constitutes acceptance of the terms of use as described above
- Train de Charlevoix gift cards are valid exclusively to pay for purchases made online on the Train de Charlevoix website, at a train service point (such as a station) or on board the train.
- If the value of the gift card does not cover the price of the purchase including taxes, the balance payable must be paid when completing the transaction
- If the value of the gift card exceeds the purchase price, the value of the purchase and taxes will be deducted from the gift card and the balance thereof will remain usable later
- Gift cards are non-refundable, non-redeemable for cash, or used as tips for train employees. They cannot be used to purchase a new gift card
- In accordance with Quebec law, the gift card does not have an expiration date, but is subject to the policies of the Train de Charlevoix at the time of its use.
- In the event of loss, theft or breakage, the Train de Charlevoix may reissue to the buyer a new gift card containing the residual value appearing in the company register, notwithstanding the original value of the gift card, and the original gift card will then become unusable.
- For any questions regarding your gift card, please contact us at [info@reseaucharlevoix.com](mailto:info@reseaucharlevoix.com)
- Le Train De Charlevoix reserves the right to modify the terms and conditions of use of its gift cards without notice